



compressoren  
**AIRPRESS**

**(EN) EC DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), hereby declare that product to which this declaration applies is in conformity with below mentioned directives and harmonised standards.

**(NL) CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), verklaren hierbij dat het product waarop deze verklaring van toepassing is, in overeenstemming is met de onderstaande richtlijnen en standaard normen.

**(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), niniejszym oświadczamy, że produkt opisany w niniejszej deklaracji spełnia wymagania wymienionych poniżej dyrektyw i norm.

**(DE) EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklären hiermit, dass das hier beschriebene Produkt den Anforderungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht.

**(FR) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), déclarons par la présente que le produit auquel cette déclaration s'applique est conforme aux directives et normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

**(HU) EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, az Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ezúton kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő termék megfelel az alább említett irányelveknek és harmonizált szabványoknak.

**(RO) DECLARATIE CE DE CONFORMITATE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declarăm prin prezenta că produsul la care se referă această declarație este în conformitate cu directivele și standardele armonizate menționate mai jos.

**(SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), týmto vyhlasujeme, že výrobok, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, je v súlade s nižšie uvedenými smernicami a harmonizovanými normami.

**(LV) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Mēs, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ar šo apliecinām, ka produkts, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst zemāk minētajām direktīvām un saskaņotajiem standartiem.

**(LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Mes, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), patvirtiname, kad produktas, kuriam taikomas šis pareiškimas, atitinka toliau nurodytas direktyvas ir suderintus standartus.

**(HR) IZJAVA O SUKLADNOSTI EU**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), ovime izjavljujemo da je proizvod na koji se ova izjava odnosi u skladu s dolje navedenim direktivama i usklađenim normama.

**(CZ) ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

My, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), tímto prohlašujeme, že výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, je ve shodě s níže uvedenými směrnici a harmonizovanými normami.

**(EE) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Meie, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), kinnitame käesolevaga, et toode, millele see deklaratsioon viitab, vastab alpool nimetatud direktiividele ja ühtlustatud standarditele.

**(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Noi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), dichiariamo che il prodotto cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle direttive e alle norme armonizzate sotto menzionate.

**(PT) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**

Nós, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que o produto ao qual esta declaração se refere está em conformidade com as diretivas e normas harmonizadas abaixo mencionadas.



compressoren  
**AIRPRESS**

**(ES) DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Nosotros, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), declaramos que el producto al que se refiere esta declaración cumple con las directivas y normas armonizadas que se mencionan a continuación.

**(UA) ЕС ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), цим заявляємо, що продукт, на який поширюється ця декларація, відповідає нижчезазначеним директивам та гармонізованим стандартам.

**(FI) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Me, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), vakuutamme täten, että tuote, jota tämä vakuutus koskee, on yhdenmukainen alla mainittujen direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien kanssa.

**(DK) EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer hermed, at det produkt, som denne erklæring gælder for, er i overensstemmelse med nedenstående direktiver og harmoniserede standarder.

**(SE) EG-FÖRSÄKRING OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), försäkrar härmed att den produkt som denna försäkran avser överensstämmer med nedanstående direktiv och harmoniserade standarder.

**(NO) EC-SOVERENSERKLÆRING**

Vi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), erklærer herved at produktet som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med nedenstående direktiver og harmoniserte standarder.

**(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI EK**

Mi, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), s tem izjavljamo, da je izdelek, na katerega se nanaša ta izjava, skladen z naslednjimi direktivami in harmoniziranimi standardi.

**(AL) DEKLARATA E KONFORMITETIT E KE-së**

Ne, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), deklarojmë me anë të kësaj se produkti për të cilin zbatohet kjo deklaratë është në përputhje me direktivat dhe standardet e harmonizuara të përmendura më poshtë.

**(XS) ИЗЈАВА О УСКЛАБЕНОСТИ СА ЕЗ**

Ми, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), овим изјављујемо да је производ на који се односи ова декларација у складу са доле наведеним директивама и хармонизованим стандардима.

**(MK) ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ НА ЕЗ**

Ние, Airpress Polska Sp. z o.o. (Rynkowa 156, 62-081 Przeźmierowo), со ова изјавуваме дека производот на кој се однесува оваа декларација е во согласност со долунаведените директиви и хармонизирани стандарди.

**Product description / Productbeschrijving / Opis Produktu / Produktbeschreibung / Description du produit / Termékleírás / Descriere produs / Popis produktu / Produkta apraksts / Produkto aprašymas / Opis proizvoda / Popis produktu / Toote kirjeldus / Descrizione del prodotto / Descrição do produto / Descripción del Producto / Опис товара / Tuotteen kuvaus / Produktbeskrivelse / Produktbeskrivning / Produktbeskrivelse / Opis izdelka / Përshkrimi i produktit / Опис производа / Опис на производот:**

- **Product / Product / Produkt / Produkt / Produit / Termék / Prods / Produkt / Produkts / Produktas / Proizvod / Produkt / Toode / Prodotto / Produto / Producto / Продукт / Tuote / Produkt / Produkt / Produkt / Izdelek / Produkt / Производ / Производ** : Refrigerant dryer / Koeldroger / Osuszacz ziębniczy / Kältetrockner / Sécheur frigorifique / Hűtőközeges szárító / Uscător cu refrigerare / Chladiaca sušička / Aukstumağenta žavētājs / Šaldymo agento džiovintuvas / Rashladni sušilac / Kondenzační sušička / Külmutusagensi kuivati / Essiccatore a refrigerazione / Secador de refrigerante / Secador frigorífico / Холодильный осушувач / Jäähdytyskuivain / Kjølemiddeltørrer / Kylvorktumlare / Kjøletørker / Hladilni sušilnik / Tharëse me ftohës / Раскладни сушач / Сушалка за ладење
- **Model / model / model / Modell / modèle / modell / model / model / modelis / modelis / model / model / mudel / modello / modelo / modelo / модель / malli / Model / Modell / Modell / Model / Model / Модел / Модел**: RDO 75
- **Cat. no. / cat. nr. / nr kat. / Artikelnummer / numéro de catalogue / kat. Sz. / nr. Cat. / kat. Č. / kat. Nr. / kat. Nr. / kat. Br. / kat. Č. / kat. Nr / n. cat. / n° cat. / n° cat. / кат. № / kat. Nro / Kat. nr. / Kat. nr. / Kat. nr. / Št. Kat. / mace. Nr. / Цат. Бр. / Мачка. бр.:** 3900075-E



compressoren  
**AIRPRESS**

**Directives / richtlijnen / dyrektywy / Richtlinien / directives / irányelvek / directive / smernice / direktīvas / direktyvos / direktive / směrnice / direktiiv / direttive / diretivas / directivas / директиви / direktiiv / Direktiver / Direktiv / Direktiver / Direktive / Direktivat / Директиве / Директиви:**

**2014/68/EU,**

(EN) - Pressure Equipment Directive  
(NL) - Richtlijn Drukapparatuur  
(PL) - Dyrektywa w sprawie urządzeń ciśnieniowych  
(DE) - Druckgeräterichtlinie  
(FR) - Directive sur les équipements sous pression  
(HU) - Nyomástartó berendezésekről szóló irányelv  
(RO) - Directiva privind echipamentele sub presiune  
(SK) - Smernica o tlakových zariadeniach  
(LV) - Spiediena iekārtu direktīva  
(LT) - Slėginės įrangos direktyva  
(HR) - Direktiva o tlačnoj opremi  
(CZ) - Směrnice o tlakových zařízeních  
(EE) - Surveseadmete direktiiv  
(IT) - Direttiva sulle attrezzature a pressione  
(PT) - Diretiva Equipamentos de Pressão  
(ES) - Directiva sobre equipos a presión  
(UA) - Директива про обладнання під тиском  
(FI) - Painelaitedirektiivi  
(DK) - Direktivet om trykbærende udstyr  
(SE) - Direktivet om tryckbärande anordningar  
(NO) - Direktivet om trykkutstyr  
(SI) - Direktiva o tlačni opremi  
(AL) - Direktiva e Pajisjeve nën Presion  
(XS) - Директива о опреми под притиском  
(MK) - Директива за опрема под притисок

**2006/95/EC,**

(EN) - Low Voltage Directive  
(NL) - Laagspanningsrichtlijn  
(PL) - Dyrektywa niskonapięciowa  
(DE) - Niederspannungsrichtlinie  
(FR) - Directive Basse Tension  
(HU) - Alacsony feszültségű irányelv  
(RO) - Directiva privind joasa tensiune  
(SK) - Smernica o nízkom napätí  
(LV) - Zemsprieguma direktīva  
(LT) - Žemos įtampos direktyva  
(HR) - Direktiva o niskom naponu  
(CZ) - Směrnice o nízkém napětí  
(EE) - Madalpinge direktiiv  
(IT) - Direttiva Bassa Tensione  
(PT) - Diretiva de Baixa Tensão  
(ES) - Directiva de baja tensión  
(UA) - Директива про низьку напругу  
(FI) - Pienjännitedirektiivi  
(DK) - Lavspændingsdirektivet  
(SE) - Lågspänningsdirektivet  
(NO) - Lavspenningsdirektivet  
(SI) - Direktiva o nizki napetosti  
(AL) - Direktiva e Tensionit të Ulët  
(XS) - Директива о ниском напону  
(MK) - Директива за низок напон

**2004/108/EC,**

(EN) - Electromagnetic Compatibility Directive  
(NL) - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit  
(PL) - Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(DE) - Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit  
(FR) - Directive sur la compatibilité électromagnétique  
(HU) - Elektromágneses kompatibilitási irányelv  
(RO) - Directiva privind compatibilitatea electromagnetică



compressoren  
**AIRPRESS**

(SK) - Smernica o elektromagnetickej kompatibilite  
(LV) - Elektromagnētiskās saderības direktīva  
(LT) - Elektromagnetinio suderinamumo direktyva  
(HR) - Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti  
(CZ) - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(EE) - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv  
(IT) - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica  
(PT) - Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética  
(ES) - Directiva de compatibilidad electromagnética  
(UA) - Директива про електромагнітну сумісність  
(FI) - Sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivi  
(DK) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet  
(SE) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet  
(NO) - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet  
(SI) - Direktiva o elektromagnetni združljivosti  
(AL) - Direktiva e Përputhshmërisë Elektromagnetike  
(XS) - Директива о електромагнетној компатибилности  
(MK) - Директива за електромагнетна компатибилност

**Harmonised standards / standaard normen / normy / Normen / Normes harmonisées / Harmonizált szabványok / Standarde armonizate / Harmonizované normy / Saskaņotie standarti / Suderinti standartai / Usklađene norme / Harmonizované normy / Harmoneeritud standardid / Norme armonizzate / Normas armonizadas / Normas armonizadas / Гармонізовані стандарти / Harmonisoidut standardit / Harmoniserede standarder / Harmoniserade standarder / Harmoniserete standarder / Usklajeni standardi / Standardet e harmonizuara / Хармонизовани стандарди / Хармонизирани стандарди:**

**EN 61000-6-3:2007+A1:2011,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissienorm voor residentiële, commerciële en lichtindustriële omgevingen  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung für Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereiche sowie Kleinbetriebe  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-3 : Normes génériques - Norme d'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-3. rész: Általános szabványok - Zavarkibocsátási szabvány lakó-, kereskedelmi és könnyűipari környezetekben  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice - Standard de emisie pentru medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-3: Všeobecné normy - Emisná norma pre obytné, komerčné a ľahké priemyselné prostredie  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6-3. daļa: Vispārīgie standarti — Emisijas standarts dzīvojamām, komerciālām un vieglās rūpniecības vidēm  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 6-3 dalis. Bendrieji standartai. Gyvenamosios, komercinės ir lengvosios pramonės aplinkos spinduliuotės standartas  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-3: Generički standardi - Standard emisije za stambena, komercijalna i lakoindustrijska okruženja  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-3: Kmenové normy - Emisní norma pro obytná, komerční a lehkoprůmyslová prostředí  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 6-3: Üldised standardid. Emissioonistandard elamu-, äri- ja kergetööstuskeskkondades  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-3: Norme generiche - Norma di emissione per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Norma de emissões para ambientes residenciais, comerciais e industriais ligeiros  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Norma de emisión para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera  
(UA) - Електромагнітна сумісність (EMC) - Частина 6-3: Загальні стандарти - Стандарт випромінювання для житлових, комерційних та легкопромислових середовищ  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-3: Yleiset standardit - Häiriönpäästöstandardit asuin-, liike- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Emissionsstandard for bolig-, erhvervs- og letindustrielle miljøer  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiska standarder - Emissionsstandard för bostads-, kommersiella och lättindustriella miljöer



compressoren  
**AIRPRESS**

(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generiske standarder - Utslippsstandard for bolig-, kommersielle og lettindustrielle miljøer  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-3. del: Splošni standardi - Standard za emisije za stanovanjska, poslovna in lahkoindustrijska okolja  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-3: Standardet e përgjithshme - Standardi i emetimeve për mjediset rezidenciale, tregtare dhe të industrisë së lehtë  
(XS) - Электромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 6-3: Општи стандарди - Стандард емисије за стамбена, комерцијална и лакоиндустријска окружења  
(MK) - Электромагнетна компатибилност (ЕМК) - Дел 6-3: Општи стандарди - Стандард за емисија за станбени, комерцијални и лесно-индустриски средини

#### **EN 61000-6-2:2005,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immunitet voor industriële omgevingen  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne - Odporność w środowiskach przemysłowych  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 6-2 : Normes génériques - Immunité pour les environnements industriels  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 6-2. rész: Általános szabványok - Ipari környezetek zavartűrése  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Standarde generice - Imunitate pentru medii industriale  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 6-2: Všeobecné normy - Odolnosť pre priemyselné prostredie  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 6-2. daļa: Vispārīgie standarti — Traucējumu imunitāte rūpnieciskajā vidē  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 6-2 dalis. Bendrieji standartai. Atsparumas pramoninei aplinkai  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 6-2: Generički standardi - Imunost za industrijska okruženja  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy - Odolnost pro průmyslová prostředí  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 6-2: Üldised standardid. Häiringukindlus tööstuskeskkondades.  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 6-2: Norme generiche - Immunità per gli ambienti industriali  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 6-2: Normas genéricas - Imunidade para ambientes industriais  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-2: Normas genéricas - Inmunidad para entornos industriales  
(UA) - Электромагнітна сумісність (ЕМК) - Частина 6-2: Загальні стандарти - Завадостійкість для промислового середовища  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 6-2: Yleiset standardit - Häiriönsieto teollisuussympäristöissä  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiske standarder - Immunitet for industrielle miljøer  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiska standarder - Immunitet för industriella miljöer  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generiske standarder - Immunitet for industrielle miljøer  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 6-2. del: Splošni standardi - Odpornost za industrijska okolja  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 6-2: Standardet e përgjithshme - Imuniteti për mjediset industriale  
(XS) - Электромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 6-2: Општи стандарди - Имуитет за индустријска окружења  
(MK) - Электромагнетна компатибилност (ЕМК) - Дел 6-2: Општи стандарди - Отпорност за индустриски средини

#### **EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase)  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limieten - Limieten voor harmonische stroomemissies (ingangsstroom van de apparatuur  $\leq 16$  A per fase)  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądu (prąd wejściowy urządzenia  $\leq 16$  A na fazę)  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräteeingangsstrom  $\leq 16$  A pro Phase)  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites d'émission de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement  $\leq 16$  A par phase)  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti árama  $\leq 16$  A fázisonként)  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare al echipamentului  $\leq 16$  A pe fază)  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-2: Limity - Limity pre emisie harmonicných prúdov (vstupný prúd zariadenia  $\leq 16$  A na fázu)  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) — 3-2. daļa: Robežas — Harmoniku strāvas emisiju robežas (iekārtu ieejas strāva  $\leq 16$  A uz fāzi)  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 3-2 dalis. Ribinės vertės. Harmoninių srovių emisijos ribos (įrangos įėjimo srovė  $\leq 16$  A vienai fazei)  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmonijskih struja (ulazna struja opreme  $\leq 16$  A po fazi)  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise harmonicných proudů (vstupní proud zařízení  $\leq 16$  A na fázi)  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 3-2: Piirväärtused. Harmooniliste voolude emissiooni piirväärtused (seadme sisendvool  $\leq 16$  A faasi kohta)  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura  $\leq 16$  A per fase)



compressoren  
**AIRPRESS**

(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 3-2: Limites - Limites para emissões de corrente harmónica (corrente de entrada do equipamento  $\leq 16$  A por fase)  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Límites - Límites para emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo  $\leq 16$  A por fase)  
(UA) - Електромагнітна сумісність (ЕМС) - Частина 3-2: Обмеження - Обмеження для випромінювання гармонік струму (вхідний струм обладнання  $\leq 16$  А на фазу)  
(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-2: Raja-arvot - Harmonisten virtojen päästöjen raja-arvot (laitteen tulovirta  $\leq 16$  A vaihetta kohden)  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grænser - Grænser for harmonisk strømudledning (udstørsindgangsstrøm  $\leq 16$  A pr. fase)  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Gränser - Gränser för harmoniska strömissioner (utrustningens ingångsström  $\leq 16$  A per fas)  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Grenser - Grenser for harmonisk strømutslipp (utstørsinngangsstrøm  $\leq 16$  A per fase)  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 3-2. del: Meje - Meje za emisije harmonskih tokov (vhodni tok opreme  $\leq 16$  A na fazo)  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 3-2: Kufizimet - Kufizimet për emetimet e rrymës harmonike (rryma hyrëse e pajisjes  $\leq 16$  A për fazë)  
(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 3-2: Ограничења - Ограничења за емисије хармоничних струја (улазна струја опреме  $\leq 16$  А по фази)  
(MK) - Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Дел 3-2: Ограничувања - Ограничувања за емисии на хармонични струи (влезна струја на опремата  $\leq 16$  А по фаза)

#### **EN 61000-3-3:2013,**

(EN) - Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current  $\leq 16$  A per phase and not subject to conditional connection  
(NL) - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limieten - Limieten van spanningsveranderingen, spanningsschommelingen en flikkering in openbare laagspanningsnetwerken, voor apparatuur met een nominale stroom  $\leq 16$  A per fase en niet onderworpen aan voorwaardelijke aansluiting  
(PL) - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-3: Poziomy dopuszczalne - Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym fazowym  $\leq 16$  A i niepodlegających warunkowemu przyłączeniu  
(DE) - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Nennstrom  $\leq 16$  A pro Phase, die keiner Anschlussbedingung unterliegen  
(FR) - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillotement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour les équipements dont le courant nominal est inférieur ou égal à 16 A par phase et qui ne sont pas soumis à un raccordement conditionnel  
(HU) - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-3. rész: Határértékek - Feszültségváltozások, feszültségingadozások és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű ellátórendszerekben, fázisonként  $\leq 16$  A névleges áramú és feltételes csatlakozás nélküli berendezések esetében  
(RO) - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pâlpăirii în sistemele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente cu curent nominal  $\leq 16$  A pe fază și care nu sunt supuse conectării condiționate  
(SK) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-3: Limity - Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch pre zariadenia s menovitým fázovým prúdom  $\leq 16$  A, ktoré nepodliehajú podmienenému pripojeniu.  
(LV) - Elektromagnētiskā saderība (EMS) - 3.-3. daļa: Robežas - Sprieguma izmaiņu, sprieguma svārstību un mirgošanas ierobežojumi publiskajās zemsprieguma elektroapgādes sistēmās iekārtām ar nominālo strāvu  $\leq 16$  A uz fāzi un kurām nav piemērojami nosacīti pieslēgumi  
(LT) - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 3-3 dalis. Ribinės vertės. Įtampos pokyčių, įtampos svyravimų ir mirgėjimo ribojimas viešosiose žemosios įtampos tiekimo sistemose, kai įranga, kurios vardinė srovė  $\leq 16$  A vienai fazei ir kuriai netaikomas sąlyginis prijungimas.  
(HR) - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Granice - Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sustavima napajanja, za opremu nazivne struje  $\leq 16$  A po fazi koja nije predmet uvjetnog spajanja  
(CZ) - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Meze - Omezení změn napětí, kolísání napětí a flikru ve veřejných nízkonapětových napájecích sítích pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem  $\leq 16$  A, která nepodléhají podmíněnému připojení  
(EE) - Elektromagnetiline ühilduvus (EMC). Osa 3-3: Piirangud. Pinge muutuste, pingekõikumiste ja välreluse piiramine avalikes madalpingevarustussüsteemides seadmete puhul, mille nimivool on  $\leq 16$  A faasi kohta ja mis ei kuulu tingimusliku ühendamise alla.  
(IT) - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e dello sfarfallio nei sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione, per apparecchiature con corrente nominale  $\leq 16$  A per fase e non soggette a connessione condizionata  
(PT) - Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 3-3: Limites - Limitação das variações de tensão, flutuações de tensão e cintilação em sistemas públicos de alimentação de baixa tensão, para equipamentos com corrente nominal  $\leq 16$  A por fase e não sujeitos a ligação condicional  
(ES) - Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Límites - Limitación de cambios de tensión, fluctuaciones de tensión y parpadeos en sistemas públicos de suministro de baja tensión, para equipos con corriente nominal  $\leq 16$  A por fase y no sujetos a conexión condicional  
(UA) - Електромагнітна сумісність (ЕМС) - Частина 3-3: Межі - Обмеження змін напруги, коливань напруги та мерехтіння в низьковольтних системах електропостачання загального користування для обладнання з номінальним струмом  $\leq 16$  А на фазу, яке не підлягає умовному підключенню



compressoren  
**AIRPRESS**

(FI) - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) - Osa 3-3: Raja-arvot - Jännitevaihteluiden ja välkynnän rajoittaminen julkisissa pienjänniteverkoissa laitteille, joiden nimellisteho on  $\leq 16$  A vaihetta kohden ja joille ei ole asetettu ehdollisia kytkentäehtoja  
(DK) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Grænser - Begrænsning af spændingsændringer, spændingsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspændingsforsyningssystemer, for udstyr med nominel strøm  $\leq 16$  A pr. fase og ikke underlagt betinget tilslutning  
(SE) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Gränser - Begränsning av spänningsförändringar, spänningsfluktuationer och flimmer i offentliga lågspänningssystem, för utrustning med märkström  $\leq 16$  A per fas och som inte är föremål för villkorlig anslutning  
(NO) - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Grenser - Begrensning av spenningsendringer, spenningsfluktuationer og flimmer i offentlige lavspenningsforsyningssystemer, for utstyr med nominell strøm  $\leq 16$  A per fase og ikke underlagt betinget tilkobling  
(SI) - Elektromagnetna združljivost (EMC) - 3-3. del: Meje - Omejitve sprememb napetosti, nihanj napetosti in utripanja v javnih nizkonapetostnih napajalnih sistemih za opremo z nazivnim tokom  $\leq 16$  A na fazo, ki ni pogojno priključena  
(AL) - Pajtueshmëria elektromagnetike (EMC) - Pjesa 3-3: Kufizimet - Kufizimi i ndryshimeve të tensionit, luhatjeve të tensionit dhe dridhjeve në sistemet publike të furnizimit me tension të ulët, për pajisjet me rrymë të vlerësuar  $\leq 16$  A për fazë dhe që nuk i nënshtrohen lidhjes së kushtëzuar  
(XS) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Део 3-3: Границе - Ограничење промена напона, флукуација напона и фликера у јавним системима ниског напона, за опрему са називном струјом  $\leq 16$  А по фази и која није предмет условног прикључења  
(MK) - Електромагнетна компатибилност (ЕМК) - Дел 3-3: Ограничувања - Ограничување на промени на напонот, флукуации на напонот и треперење во јавни нисконапонски системи за напојување, за опрема со номинална струја  $\leq 16$  А по фаза и која не е предмет на условно поврзување

Notified body / aangemelde instantie / jednostka notyfikowana / benannte Stelle / organisme notifié / bejelentett szervezet / organism notificat / notifikovaná osoba / notificēta iestāde / notifikuota įstaiga / prijavljeno tijelo / notifikovaná osoba / teavitatud asutus / organismo notificato / organismo notificado / organismo notificado / назначен орган / ilmoitettu laitos / Bemyndiget organ / Anmält organ / Godkjent organ / Pobotana oseba / Organ i njoftuar / Обавештено тело / Овластено тело:

BUREAU VERITAS 200285

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. / Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant. / Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére készült. / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. / Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na výlučnú zodpovednosť výrobcu. / Šis atbilstības deklarācijas dokuments ir izdots tikai ražotāja atbildībā. / Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe. / Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača. / Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce. / Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel. / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante. / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. / La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. / Ця декларація відповідності видана під виключну відповідальність виробника. / Tāma vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eget ansvar. / Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca. / Кјо декларатë конформитети лëshohet нëн пëргjegjësinë e vetme të prodhuesit. / Ова декларација о усаглашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача. / Оваа декларација за сообразност се издава под единствена одговорност на производителот.

Person responsible for technical documentation / verantwoordelijke personen voor technische documentatie / osoba posiadająca dokumentację techniczną / Verantwortlich für die technische Dokumentation / responsable de la documentation technique / a műszaki dokumentációt birtokló személy / persoana care deține documentația tehnică / osoba, ktorá má technickú dokumentáciu / persona, kurai ir tehniskā dokumentācija / asmuo, turintis techninę dokumentaciją / osoba koja posjeduje tehničku dokumentaciju / osoba, která má technickou dokumentaci / isik, kellel on tehniline dokumentatsioon / persona in possesso della documentazione tecnica / pessoa que possui a documentação técnica / persona que posee la documentación técnica / особа, що має технічну документацію / henkilö, jolla on tekninen dokumentaatio / Ansvarlig for teknisk dokumentation / Ansvarig för teknisk dokumentation / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon / Oseba, odgovorna za tehnično dokumentacijo / Personi përgjegjës për dokumentacionin teknik / Особа одговорна за техничку документацију / Лице одговорно за техничка документација: Dawid Jankowski, Airpress Polska Sp. z o.o., Rynekowa 156, 62-081 Przeźmierowo, Poland.



Dawid Jankowski, CEO  
10.09.2025, Przeźmierowo, Poland